



WAT ASS LASS | 15.10. - 24.10.



Le blues est de saison... avec Lea Glimore et Guitar Ray, ce vendredi 15 octobre au Sang a Klang.

FR, 15.10.

JUNIOR

Marché aux puces pour enfants,
Centre Sociétaire (167, rue de Trèves),
Luxembourg, 16h30 - 18h30.

KONFERENZ

Biodiversitätsaspekte,
wissenschaftliches Symposium,
Centre culturel régional opderschmelz,
Dudelange, 9h. Tel. 51 61 21-290.

**Vorhang auf : die Frau betritt die
Bildfläche,** Workshop (14h - 16h30)
und Vortrag (19h) von Dr. Renate
Möhrman und Dr. Martina Sitt, Villa
Vauban, *Luxembourg, 14h.*
Tel. 47 96-45 70.

MUSEK

Music of Benares, Brasserie L'Inouï,
Redange, 20h. Tel. 26 62 02 31.

Music of Benares, Cité, *Luxembourg,*
12h30. www.cerclecité.lu

Orchestre National de Lorraine,
sous la direction de Salvador Mas,
oeuvres de Brahms et Chopin, Arsenal,
Grande Salle, *Metz (F), 20h.*
Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Das Imperium schlägt zurück,
Filmmusik live, Theater, *Trier (D), 20h.*
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Orchestre Philharmonique du
Luxembourg,** sous la direction
de Juraj Valcuha, oeuvres de
Szymanowski, Medtner et Janacek,
Philharmonie, Grand Auditorium,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Raquel Barreira, fado, Ratelach,
(Kulturfabrik), *Esch, 20h.*
Tel. 55 44 93-1.

Dado Moroni Trio, jazz, Salle Robert
Krieps au Centre culturel de rencontre
Abbaye de Neumünster, *Luxembourg,*
20h.

Roxana Rio, Foyer Européen (12, rue
Heine), *Luxembourg, 20h.*
Tél. 43 01-3 46 97.

Lea Gilmore & Guitar Ray, blues,
en avant-programme Fred Brousse
& Band, Sang a Klang, *Luxembourg,*
20h30. Org.: Blues Club Lëtzebuerg.

Train, Den Atelier, *Luxembourg, 21h.*
www.atelier.lu

**The Healers feat. Thomas Buck
Nasty,** blues, Spirit of 66, *Verviers (B),*
21h. www.spiritof66.be

Enrico Rava Quintet, jazz, Salle
Robert Krieps au Centre culturel de
rencontre Abbaye de Neumünster,
Luxembourg, 21h30.

Völkerball, a tribute to Rammstein,
Ducsaal, *Freudenburg (D), 21h30.*
Tel. 0049 6582 2 57.

Rosario Giuliani Quartet, jazz, Club
au Centre de Rencontre Abbaye
Neumünster, *Luxembourg, 23h.*

THEATER

König Ödipus, von Sophokles, Alte
Feuerwache, *Saarbrücken (D), 19h30.*
Tel. 0049 681 30 92-0.

Hamlet, Tragödie von William
Shakespeare, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken (D), 19h30.*
Tel. 0049 681 30 92-0.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**
Casino Royal by The Läb **p. 4**
Erausgepickt **S. 6**

KINO

Programm **S. 10 - S. 18**
Io sono l'amore **S. 12**

EXPO

Ausstellungen **S. 19 - S. 23**
Insight **S. 20**

WAT ASS LASS | 15.10. - 24.10.

Hagen Rether, Musikkabarett,
Zeltpalast, *Merzig (D)*, 20h.
Tel. 0049 6861 9 91 00.

Roméo et Juliette, chorégraphie
de Thierry Malandain, par le Ballet
Biarritz, Grand Théâtre, *Luxembourg*,
20h. Tél. 47 08 95-1.

Kaspar Häuser Meer, Stück von
Felicia Zeller, Studio des Theaters,
Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Et geet biergop! De neie Programm
vum Kabaret Sténkdéier, mat
Géraldine Posing, Irène Zeimes,
Raymond Bertemes, Nico Dabé an
Tom Kraemer, Texter vu Remy Kraus,
Roland Meyer an Tom Kraemer,
Nationale Literaturzenter, *Mersch*, 20h.
Tel. 47 08 95-1.

Et pas une ride ! De Michèle Bernier
et Marie-Pascale Osterrieth, Opéra-
Théâtre, *Metz (F)*, 20h.
Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Zerbrochen, nach dem Stück „Die
zerbrochene Schale“ von Merja Repo,
mit Sascha Ley und Tammy Reichling,
Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h.
Tel. 29 12 81.

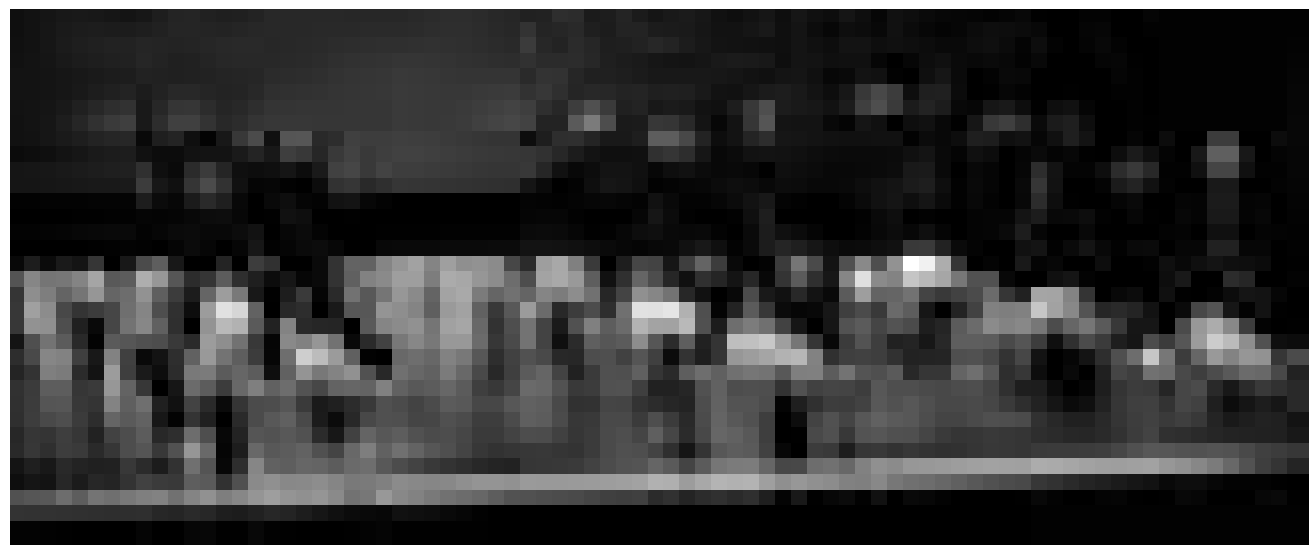
Der Pol, von Vladimir Nabokov,
sparte4 (Eisenbahnstr. 22),
Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

SA, 16.10.

JUNIOR

Récital de luth et viola de gamba,
par Luca Pianca et Vittorio Ghielmi,
Philharmonie, Espace découverte,
Luxembourg, 10h30 (F), 14h (F) +
16h30 (L). Tél. 26 32 26 32. COMPLET!

**Les Princes et princesses de
Sérendip**, atelier pour enfants de 6 à
12 ans, Casino Luxembourg - Forum
d'art contemporain, *Luxembourg*,
15h - 17h. Tél. 22 50 45.



Beaucoup de Roméos et autant de Juliettes : « Roméo et Juliette » de Thierry Malandain au Grand Théâtre, ces vendredi 15 et samedi 16 octobre.

KONFERENZ

Balzacs Skizze eines Kunstsammlers,
Vortrag von Prof. Dr. Martina Sitt, Villa
Vauban, *Luxembourg*, 16h.
Tel. 47 96-45 70.

**La Voix de l'Islam - un appel au
dialogue**, par Ghaled Bencheikh,
Salle Braun (18, rue Mozart), *Metz (F)*,
20h30. Tél. 0033 3 87 65 73 11.

MUSEK

Pasticcio musical contre la pauvreté,
Carré Rotondes, *Luxembourg*, 17h.
Tél. 26 62 20 07.

Nuit du piano, avec Jean Muller,
Francesco Schlimé, Cathy Krier,
Annie Kraus, Maxim Ladid,
Kae Shiraki, Chiahui Lee et Jean-
Philippe Koch, oeuvres de Liszt,
Ligeti, Kurtag, Bartok et Kodaly,
Conservatoire, *Luxembourg*, 19h.
Tél. 47 08 95-1.

Phantasma, Musical von
Frank Nimsgern, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Reign of Darkness III, ExHaus,
Balkensaal, *Trier (D)*, 20h.
Tel. 0049 651 2 51 91.

Les divas de la Convivencia, récital de
chant par Beihdja Rahal et Françoise
Atlan, Arsenal, *Metz (F)*, 20h.
Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Aber bitte mit Udo, Feierstunde im
Bademantel, mit Harry Heib und Timo
Bader, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*,
20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Emile Parisien Quartet, jazz, Club
au Centre de Rencontre Abbaye
Neumünster, *Luxembourg*, 20h.

Roxana Rio, Foyer Européen (12, rue
Heine), *Luxembourg*, 20h.
Tél. 43 01-3 46 97.

**Retrace my fragments + I Spy
Apocalypse + The Mike Litoris
Complot**, Café-Théâtre Rocas (place
des Bains), *Luxembourg*, 20h.
Tél. 27 47 86 20.

Julien Arpetti et Pol Urbany,
Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h.
Tél. 26 62 02 31.

Luxembourg Tuba Consortium,
concert-conférence sur le sujet de
l'identité, Centre culturel Paul Barblé,
Strassen, 20h.

Tiny Ghosts, ExHaus, Balkensaal,
Trier (D), 20h30. Tel. 0049 651 2 51 91.

Musek & Greechen & Viz, avec
Mannijo et Les Baraguineurs, Salle des
fêtes, *Sierck-les-Bains (F)*, 20h30.
Tél. 0033 32 82 83 65 13.

Jennifer Batten, Melusina,
Luxembourg, 20h30. Dans le cadre de
« Live at Vauban ».

Casino Royal, by The Läh,
Casino Luxembourg - Forum d'art
contemporain, *Luxembourg*, 21h.
Tél. 22 50 45.
Voir article p. 4

**Jean-Luis Rassinfosse - Claudio
Roditi - Klaus Ignatzek**, jazz, Ferme
Madelonne, *Sterpigny (B)*, 21h.
Tél. 0032 80 51 77 69.

**Oliver Strauch New York Trio, feat.
Kenny Werner**, jazz, Salle Robert
Krieps au Centre culturel de rencontre
Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*,
21h30.

Christof Lauer Trio, jazz, Club
au Centre de Rencontre Abbaye
Neumünster, *Luxembourg*, 23h15.

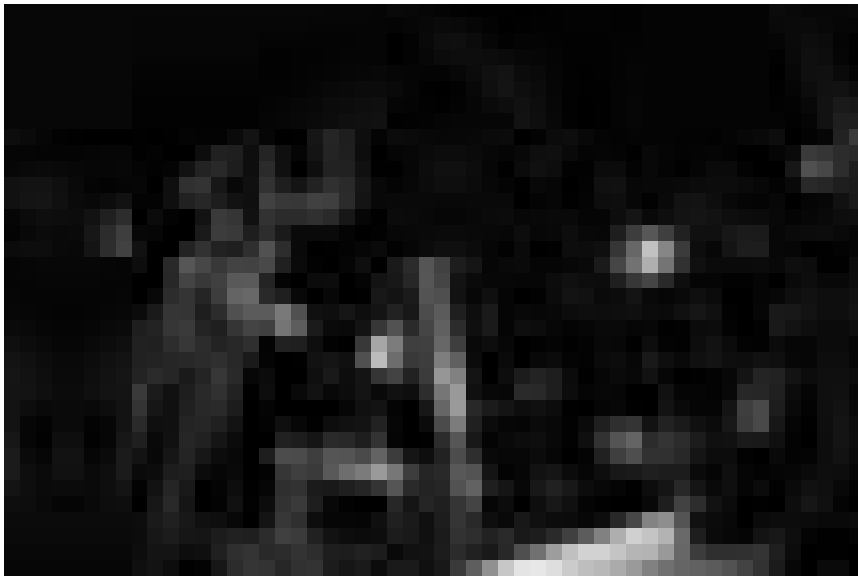
THEATER

Mitternachtsskinder, Schauspiel von
Salman Rushdie, Theater, *Trier (D)*,
19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.



EVENT

WAT ASS LASS | 15.10. - 24.10.



Se plaisent dans les hautes sphères arty : De Läß.

PERFORMANCE/RAP

Laboratoire militaire

Luc Caregari

Dans le cadre de ses résidences d'artistes, le Casino a invité Francisco Camacho, jeune artiste colombien, qui propose une expérimentation artistique sur le microcosme politique luxembourgeois.

Francisco Camacho est un homme discret. Du moins si on le met dans le contexte de sa dernière œuvre qu'il est en train de créer au Casino forum d'art contemporain. Se disant inspiré par Beuys pour son essai de création d'un langage politique artistique et par Wagner et Verdi en ce qui concerne leur vision d'ensemble, il propose une œuvre qui devrait refléter notre microcosme grand-ducal en son ensemble. Et Camacho n'y va pas par quatre chemins : ainsi, il a proposé à certaines personnalités du monde politique, culturel et financier de lui répondre à des questions sur leur vision de la politique. Se sont déjà pliés à cet exercice : M. Rommes, le directeur de l'ABBL, Mgr Fernand Franck, archevêque du Luxembourg, M. Thill de la BGL et finalement - après quelques hésitations - la ministre de la culture Octavie Modert en personne...

Le clou de ces interventions, c'est que Francisco Camacho ne comprend même pas un seul mot de ce qui lui racontent ses interlocuteurs. Les entretiens sont réalisés par une assistante, tandis qu'il se contente de rester

derrière la caméra. Cela peut intriguer, mais ce processus n'a rien de nouveau pour l'artiste originaire de Bogotá qui s'est installé depuis quelques années aux Pays-Bas. C'est justement son pays d'adoption qui a été le théâtre d'une de ses dernières opérations non moins spectaculaires : le dépôt d'une pétition devant le parlement néerlandais demandant l'autorisation du mariage en groupe. Estimant « qu'il n'y avait plus aucune barrière morale qui opposait à une telle législation », Camacho voulait surtout lancer la discussion... qu'il n'a pas compris lui-même.

Mais son projet luxembourgeois va encore plus loin. La matière brute des interviews sera d'une part montrée à une vingtaine de recrues de l'école militaire du Luxembourg, qui devront répondre à quatre questions sur ce qu'ils ont vu et dire ce qu'ils en pensent. Ce sont ces vidéos-là - et non les entretiens originaux - qui seront montrées lors de la présentation du projet ce samedi 16 octobre.

L'autre produit sera une chanson composée à partir des entretiens par le groupe de hip-hop luxembourgeois De Läß, qui de tuyau underground semblent être devenus les chouchous de la scène artistique. Même si pour Corbi et Fluyt - les deux rappers läbiens - « Tout cela est dû au hasard, on nous l'a proposé et en fin de

compte c'était une grande découverte pour nous ». Le track qu'ils en ont tiré s'articule autour de la métaphore de la maison : « Il y a bien sûr la belle façade, mais derrière il y a aussi des choses cachées et moins avouables - c'est un peu notre manière de voir les choses et finalement la meilleure façon de représenter tant de points de vue différents ».

Le tout se déroulera au cours d'une soirée au Casino baptisée « Casino Royal by The Läß ». Le single de la chanson tirée des entretiens sera disponible gratuitement, mais aussi représenté en live au cours d'un concert unique.

En somme donc une soirée assez unique en perspective qui réservera l'une ou l'autre surprise. Sauf peut-être sur un point. Interrogé sur comment il trouve ses interlocuteurs et leur façon de voir les choses, Camacho hésite un peu, regarde par terre et puis admet : « Ils ne sont plutôt pas critiques. Tout ce qui les intéresse, c'est maintenir leur statut ». Rendez-vous pour les ami-e-s de l'autocritique introspective ce samedi au Casino.

« Casino Royal by The Läß », au Casino Forum d'art contemporain, ce samedi 16 octobre.

Mann ist Mann, Lustspiel von Berthold Brecht, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Roméo et Juliette, chorégraphie de Thierry Malandain, par le Ballet Biarritz, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Die Kassetten, Stück von Carl Sternheim, mit Marie-Paule von Roesgen, Fred Frenay und Jules Werner, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Et geet biergop! De neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, mat Géraldine Posing, Irène Zeimes, Raymond Bertemes, Nico Dabé an Tom Kraemer, Texter vu Remy Kraus, Roland Meyer an Tom Kraemer, Nationale Literaturzenter, Mersch, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Et pas une ride ! De Michèle Bernier et Marie-Pascale Osterrieth, Opéra-Théâtre, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Oscar, en turbulent Boulevard-Stéck vum Claude Magnier, mat Marcel Heintz, Josée Scheuren, Gaby Calderoni, Romain Graul, Patricia Breuer, Jules Orlando, Sonia Schanen, Muriel Galeazzi an Roland Flenghi, Cube 521, Marnach, 20h. Tel. 52 15 21. www.ticket.lu

Orphée au pays des mortels, création mondiale de Jean Portante, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Christophe Alévêque, humour politique, Maison de la Culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

Turne bis zur Urne, Kabarett von und mit Jutta Lackmeier, Kultur-Salon bei den Winzern, Saarbrücken (D), 21h. Tel. 0049 681 58 38 16.

PARTY/BAL

Homo sapiens, die lesbisch-schwule Party, Exhaus, Großes Exil, Trier (D), 22h. Tel. 0049 651 2 51 91.

KONTERBONT

Wieso ist die Manternacher Fiels ein Naturschutzgebiet? Geführte Wanderung mit Nicolas Weis, Treffpunkt A Wiewesch, Manternach, 9h.

Die Rolle der Pilze im Naturhaushalt, Wanderung unter fachkundiger Führung von Fernand Schiltz,

WAT ASS LASS | 15.10. - 24.10.

Treffpunkt Fitnesstreff an der N1,
Niederanven nach Roodt-Syr, 10h.

Journée mondiale du refus de la misère 2010, infos et animations,
place d'Armes, *Luxembourg*, 11h - 16h.

Complexe sidérurgique, découverte
nature et historique, avec des
explications de Erny Drouet, rendez-
vous au Centre nature Mirador
(1, rue Collart), *Steinfort*, 14h.

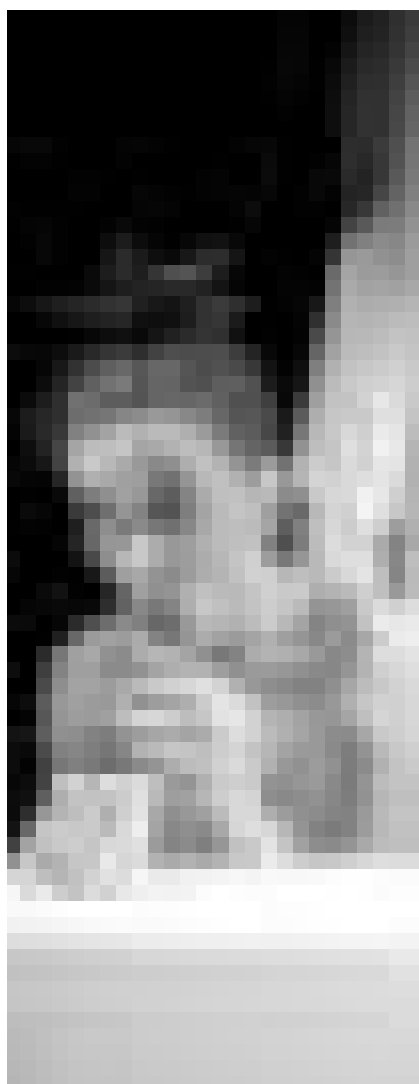
Marche de la solidarité, départ place
d'Armes, *Luxembourg*, 16h.

Pilzbestimmungsabende, Haus vun
der Natur, *Kockelscheuer*, 18h - 19h30.
Tel. 29 04 04-1.

Hommage à Edmond Dune,
conférences, lectures, projections de
photos, accompagnement musical,
Domaine de Clémara, *Aubange (B)*,
18h30.

Spider Krenzke: Im Arbeitslosenpark,
Lesung, sparte4 (Eisenbahnstr. 22),
Saarbrücken (D), 21h. www.sparte4.de

« Oü va l'eau ? » - En tout cas elle ne fait
pas que remonter la paille... Spectacle par
la Cie O'Navio, les 19, 20 et 21 octobre au
Cape Ettelbrück.



SO, 17.10.

JUNIOR

Récital de luth et viola de gamba,
par Luca Pianca et Vittorio Ghielmi,
Philharmonie, Espace découverte,
Luxembourg, 10h30 (L), 14h (L) +
16h30 (L). Tél. 26 32 26 32.

Kommissarin Flunke und die Schurken, Kammermusiksaal der
Philharmonie, *Luxembourg*, 15h.

KONFERENZ

Jüdische Identität im 19. Jahrhundert,
Symposium, E.-Dune-Saal im
Kulturzentrum Abtei Neumünster,
Luxembourg, 16h.
Info: thorsten.fuchshuber@uni.lu

MUSEK

Banda Limbo, Jazz-Lidder fir Kleng
a Grouss, José-Ensch-Sall am
Kulturcenter Abtei Neumünster, 11h.
Tel. 26 20 52-1.

Die schöne Helena, Matinée zur
Operette von Jacques Offenbach,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 11h.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Triphase & Anne Paceo, jazz, Club
au Centre de Rencontre Abbaye
Neumünster, *Luxembourg*, 11h30.

Carte blanche à Ernie Hammes, jazz,
Salle Robert Krieps au Centre culturel
de rencontre Abbaye de Neumünster,
Luxembourg, 14h30.

Macbeth (Macbetto), Oper von
Giuseppe Verdi, Theater, *Trier (D)*, 16h.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Mélosolox, jazz, Club au Centre
de Rencontre Abbaye Neumünster,
Luxembourg, 16h.

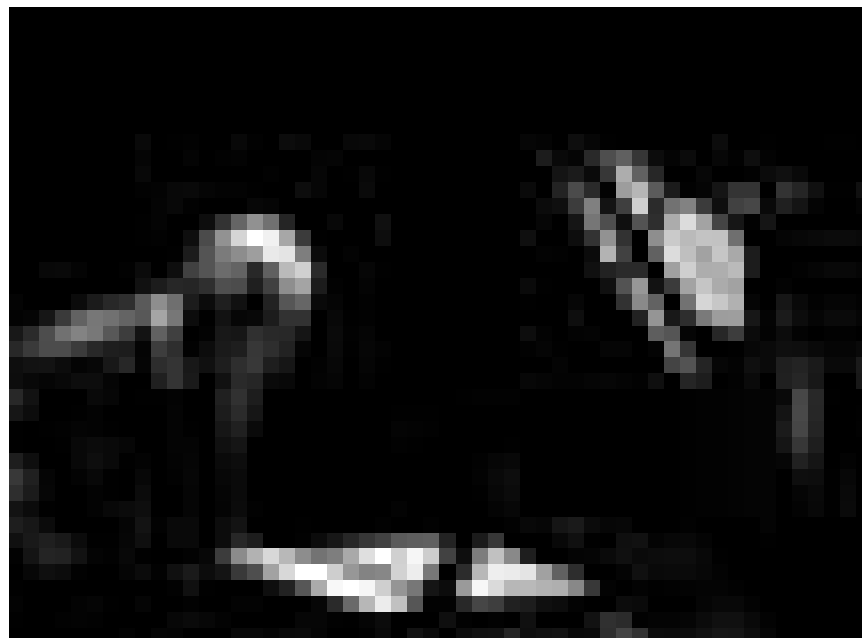
Luxsax, église Foussbann,
Differdange, 17h.

Récital de piano, par Valery
Afanassiev, oeuvres de Schubert,
Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker,
Ettelbruck, 17h. Tél. 26 81 21-304.

Chorale Municipale Ste-Cécile et l'Orchestre L'Estro Armonico, sous la
direction de Guy Goethals, oeuvres de
Haydn, Windeshausen et Bizet, église
décanale Notre Dame, *Wiltz*, 17h.

Unitopia, Spirit of 66, *Verviers (B)*,
20h. www.spiritof66.be

Canned Heat, Ducaal, *Freudenburg (D)*, 19h. Tel. 0049 6582 2 57.



Italien ist nicht nur Pizza, Canzoni und Mafia: Mit Dado Moroni spielt das Land auch in
der höchsten Jazz-Liga mit. An diesem Freitag, dem 15. Oktober im Robert-Krieps-Saal der
Neumünster Abtei.

Turandot, Oper von Giacomo
Puccini, Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Amy MacDonald, Rockhal, Main Hall,
Esch, 20h.

European Union Baroque Orchestra,
sous la direction de Ton Koopman,
oeuvres de Händel, Hellendaal,
Locatelli, Van Wassenaer et Telemann,
église SS. Pierre et Paul, *Echternach*,
20h.

Der Plan von der Abschaffung des Dunkels, nach Peter Hoeg, von Pohle/
Ehlers, sparte4 (Eisenbahnstr. 22),
Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

Glenn Hughes, Den Atelier,
Luxembourg, 20h30. www.atelier.lu

THEATER

Theatercafé zu „Dance around the World“ Foyer des Theaters, *Trier (D)*,
11h15. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Kaspar Häuser Meer, Stück von
Felicia Zeller, Studio des Theaters,
Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

Hunnefeier, Flou- a
Konschthandwierkermaart, am ganzen
Duerf, *Schengen*, 9h.

5. Nationale Tagung der Ahnen- und Lokalgeschichtsforschung, Hall
Omnisports, *Leudelange*, 10h - 17h.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten,
geführte Besichtigung, Druckmuseum

(Kulturhuf), *Grevenmacher*,
14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

L'Histoire de Luxembourg pour les nuls, présentation de l'exposition
permanente et introduction à l'histoire
de la ville et du pays, Musée d'Histoire
de la Ville, *Luxembourg*, 16h (L/F/D).
Tél. 47 96-45 70.

MO, 18.10.

KONFERENZ

Jüdische Identität im 19. Jahrhundert,
Symposium, Kapelle im Kulturzentrum
Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 9h.
Info: thorsten.fuchshuber@uni.lu

L'évolution du cancer bronchique,
par Dr. med. Anne-Marie Ruppert,
Amphithéâtre de la Ville
(3, rue Genistre), *Luxembourg*, 19h.

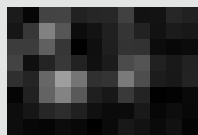
Lässt sich Subjektivität naturalisieren? Vortrag von Prof. Dr.
Dres. h.c. Manfred Frank, Salle José
Ensch au Centre culturel de Rencontre
Abbaye Neumünster, *Luxembourg*,
19h30. Tel. 26 20 52-1.

MUSEK

Paco de Lucia and Band,
Philharmonie, Grand Auditorium,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.
COMPLET!

Musique de chambre, oeuvres
de Veracini, Sammartini, Vivaldi,
Telemann et Bach, Philharmonie, Salle
de musique de chambre, *Luxembourg*,
20h. Tél. 26 32 26 32.

ERAUSGEPICKT / WAT ASS LASS | 15.10. - 24.10.

**Ballons d'art et d'automne**

Jean-Luc Gyselinx, artiste sculpteur, propose **le samedi 6 et dimanche 7 novembre de 10h à 13h et de 14h à 17h** une formation autour de

la thématique du Land Art. Fasciné depuis son enfance par la nature, il réalise des sculptures en terre, bois ou en schiste, pierre de sa région wallonne natale, en s'inspirant des arts premiers. Guide nature de formation, il pratique des animations dans les écoles et les associations où il aime expliquer la vie de la faune et de la flore. Accompagné-e-s par l'artiste animateur, les participant-e-s auront pendant les deux jours l'occasion de découvrir la nature lors d'une balade de découverte sensorielle. Les matériaux, récoltés avec respect, seront utilisés au cours de la formation dans la création de compositions végétales, des ballons d'art et d'or pour le plaisir des sens. De bonnes chaussures de marche, une dose de bonne humeur qui met au défi les caprices du temps... La participation aux frais s'élève à 60 euros pour les adultes et pour les moins de 18 ans à 50 euros. Renseignements et inscriptions auprès de la Maison de la culture arlonaise au tél. 0032 63 24 58 56.

Lëtzebuurger Bicherpräis

Die Frankfurter Buchmesse ist Anlass für die Lëtzebuurger Bichereditoren, die neu eingeführte Shortlist des Lëtzebuurger Buchpräis 2010 erstmalig dem Publikum

vorzustellen. Aus 38, von einheimischen Verlagen eingereichten Büchern wählte eine fachkundige Jury, bestehend aus Jean-Claude Diderich (Buchhändler), Jeanne Glesener (Universität Luxemburg), Germaine Goetzinger (Nationales Literaturarchiv), Georges Fautsch (Filmemacher) und Claude Mangen (Kulturjournalist), jeweils vier Titel pro Kategorie aus. Die 16 ausgewählten Titel gehen nun in den Kategorien Kinder- und Jugendbuch, Literatur, Bild- und Kunstband sowie Sachbuch ins Rennen. **Ab dem 16. Oktober** liegt es in der Hand des Publikums, seine Favoriten zu bestimmen. In allen teilnehmenden Buchhandlungen, über die Internetseite der Walfer Bicherdeeg www.bicherdeeg.lu sowie auf www.rtl.lu **können die LeserInnen bis zum 30. Oktober abstimmen**. Unter sämtlichen TeilnehmerInnen werden ein Wochenende mit zwei Übernachtungen in Paris (Anfahrt inbegriffen) sowie ein E-Reader BeBook Mini verlost. Das Ergebnis der Publikumswahl wird am 18. November im Rahmen einer großen Abendveranstaltung zum Auftakt der diesjährigen 16. Walfer Bicherdeeg bekannt gegeben.



Die inklusive Schule, Vortrag von Prof. em. Dr. Hans Wocken, Audimax der Universität Luxemburg, *Walferdange*, 19h30.

MUSEK

Mad Caddies, Exhaus, Großes Exil, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 2 51 91.

Astillero, tango, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Michael Landau Group, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

Jean-Luis Rassinofosse - Claudio Roditi - Klaus Ignatzek, jazz, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

THEATER

Trouble in Tahiti, Oper von Leonard Bernstein, Forum (Hindenburgstr. 4), Trier (D), 20h.

Zerbrochen, nach dem Stück „Die zerbrochene Schale“ von Merja Repo, mit Sascha Ley und Tammy Reichling, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81.

Gyptian, Kulturfabrik, Grande Salle, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Maceo Parker, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

Wir sind Helden, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

KONTERBONT

A Kind of America, fund-raising movie projection, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 19h.

Hirsch, Espace 2 der Galerie Clairefontaine, *Luxembourg*, 18h.

L'art qui parle de lui-même, par Gian Maria Tore, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h30.

Réinventer le territoire, soirée de discussion autour de la coopération entre les communes de la Grande Région, avec Victor Weitzel, Claude Gengler, Paul Helminger, Bertrand Mertz, Dr. Karl-Heinz Frieden, Lydia Mutsch et Dr. Christoph Sohn, Cité, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 24 78 83 61.

Victor Hugo et d'autres écrivains français en Normandie, par Frank Wilhelm, Salle José Ensich, *Luxembourg*, 19h.

Vivre comme famille dans un pays étranger. Qu'en est-il des relations entre parents et enfants ? Soirée pour parents avec Gilbert Pregno, Maison relais Dillendapp, *Beckerich*, 19h30.

Faustlos drop lass, Elterenowend mat der Peggy Thill an Nathalie Oberweis, Maison Relais, Centre Al Gemeng, *Bettembourg*, 19h30.

Du brauchs kee Strack, kabarettisches Retrospektiv vun 1970 bis haut, vum Pol Pütz, mat Michèle Turpel, Danielle Wenner, Claude Fritz, Rol Girres a Georges Neuen, Robert-Krieps-Sall am Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

KONTERBONT

Tour of Duty - Lëtzebuurger am Koreakrich, Virféierung vum Fränk Grotz sengem Dokumentarfilm, Lycée classique, *Diekirch*, 18h30.

Vom Sinn des Geldes, Gesprächsabend mit Chris Doude van Troostwijk, Al Seeërei, *Diekirch*, 19h30. Tel. 4 47 43-340.

Istanbul, faits et reflète, projection du documentaire d'Olivier Berthelot, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304. Dans le cadre d'Exploration du Monde.

Herz der Ferne - Neubrasilien, Luxemburg, Montenegro - ein Roman, literarischer Abend mit Guy Helminger, Centre national de littérature, *Mersch*, 20h. Tél. 32 69 55-1.

DI, 19.10.**JUNIOR**

Où va l'eau ? Par la Cie O'Navio Théâtre, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 15h. Tél. 26 81 21-304.

KONFERENZ

Jüdische Identität im 19. Jahrhundert, Symposium, Kapelle im Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 9h. Info: thorsten.fuchshuber@uni.lu

IPW trifft Roland Schauls, Diskussion mit Peter Weiermeier und Mario

Même en octobre les textes de Philippe Malone, mis en scène par Michel Simonot touchent le coeur du spectateur, « Septembres » le 20 octobre au théâtre du Saulcy de Metz.



WAT ASS LASS | 15.10. - 24.10.

MI, 20.10.

JUNIOR

Aladdin ou la lampe merveilleuse, par l'Orchestre National de Lorraine, sous la direction d'Aurélien Azan Zielinski, Arsenal, Grande Salle, Metz (F), 14h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Où va l'eau ? Par la Cie O'Navio Théâtre, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 14h30. Tél. 26 81 21-304.

KONFERENZ

Ein selbstbewusstes Europa?

Vorträge von Pascal Boniface und Wolfram Hilz, anschließend Diskussion, Cité, Luxembourg, 18h15. Org.: Institut Pierre Werner.

De l'eldorado à la pompe au paradis du renouvelable ?

Une politique de l'énergie durable dans la Grande Région, table ronde avec Tom Eischen, Dr. Dieter Ewringmann, Niola Saccà, Martina Holbach et Claude Turmes, modération par Robert Garcia, Carré Rotondes, Luxembourg, 18h30. Tél. 26 62 20 07.

Réforme juive, réforme ottomane : Samuel Hirsch et Namik Kemal face aux antisémites, par Laurent Mignon, Synagoge (45, av. Monterey), Luxembourg, 18h30.

Das Ferd hat fier Beiner - comment les parents peuvent soutenir leurs enfants en cas de dyslexie, soirée pour parents, avec Manuelle Waldbillig-Schank, Foyer Scolaire Kiem (1, rue A. Beffort), Luxembourg, 19h.

Mon enfant et moi - l'importance de la relation parents-enfants, soirée pour parents, avec Karin Weyer, Bëschcrèche, Esch, 19h.

Identités architecturales - Identidades arquiteturas, avec Miguel Cancio Martins, Carré Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07.

MUSEK

Récital d'orgue, par Paul Breisch, oeuvres de Bach, Alain, Viëne, Brahms, Mallié, du Mage, Mendelssohn, Reger et Liszt, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Kalima, Kulturhaus, Niederaanven, 20h. Tél. 26 34 73-1.

Fritz Pauer Trio, feat. Carloe Alston, jazz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

THEATER

Theatersport, Improvisationstheater, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Et geet biergop! De neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, mat Géraldine Posing, Irène Zeimes, Raymond Bertemes, Nico Dabé an Tom Kraemer, Texter vu Remy Kraus, Roland Meyer an Tom Kraemer, Nationale Literaturzenter, Mersch, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Du brauchts kee Strack, kabarettistesche Retrospektiv vun 1970 bis haut, vum Pol Pütz, mat Michèle Turpel, Danielle Wenner, Claude Fritz, Rol Girres a Georges Neuen, Robert-Kriepps-Sall am Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

accRosch, en Owend fir de Manderscheids Rosch, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Septembres, texte de Philippe Malone, mis en scène par Michel Simonot, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

KONTERBONT

Harry Rowohlt liest und erzählt, Zeltpalast, Merzig (D), 19h30. Tel. 0049 6861 9 91 00.

DO, 21.10.

JUNIOR

Spiel der Kräfte, mit dem Helios Theater, Hamm, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 14h30. Tel. 26 32 43-1.

Où va l'eau ? Par la Cie O'Navio Théâtre, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 15h. Tél. 26 81 21-304.

KONFERENZ

Surprendre - oser - séduire - mentir - heurter - discriminer, table ronde sur la publicité, avec Jean-Claude Bintz, Danièle Igniti, Henri Hilgert, Piet Jaspaert, Olivier Mores, Raoul Thill et Philip Van Woensel, modération de Caroline Mart, Art Café, Luxembourg, 18h15.



Hat wahrscheinlich mehr als ein Buch herausgegeben das in Ihrer Bibliothek steht: Harry Rowohlt, liest und erzählt am 20. Oktober im Merziger Zeltpalast.

La faim tue ! Qui en profite ? Faillite de la politique ? Par Jean Feyder, Université du Luxembourg, Bâtiment des Sciences, salle 0.03 (162a, avenue de la Faiëncerie), Luxembourg, 19h30. Org.: ASTM, Caritas Luxembourg, SOS Faim Luxembourg et Laboratoire de Sciences politiques de l'Université du Luxembourg.

L'Union européenne et le conflit israélo-palestinien, responsabilités et perspectives, avec Véronique de Keyser, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h.

Die Geburt von Peter Pan, das turbulente Leben des britischen Dramatikers J.M. Barrie, Centre culturel, Helmdange, 20h. Tel. 26 32 21 13.

MUSEK

Jewishdiscover, apéro, audio, expo, vidéo, Exit07, Luxembourg, 18h.

Phantasma, Musical von Frank Nimsgern, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Eric Sardinas & Band, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Bugge Wesseltoft & Henrik Schwarz, jazz, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Maud Lubeck und Stéphane Côté, Chanson, Funkhaus Halberg, Großer Sendesaal, Saarbrücken (D), 20h.

Ufo, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

Eliane Radigue, musique électroacoustique, Frac Lorraine (1bis, rue des Trinitaires), Metz (F), 20h.

Herwig Gradischnig's Fine Four, jazz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

THEATER

König Ödipus, von Sophokles, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Les Justes, d'Albert Camus, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

WAT ASS LASS | 15.10. - 24.10.



D'Peffermill(ch)en schléit nees zou: „Wou ass hei den Noutausgang?“, den 22. Oktober an der Brasserie vun der Neumünster Abtei.

Et geet biergop! De neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, mat Géraldine Posing, Irène Zeimes, Raymond Bertemes, Nico Dabé an Tom Kraemer, Texter vu Remy Kraus, Roland Meyer an Tom Kraemer, Nationale Literaturzenter, *Mersch*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Du brauchts kee Strack, kabarettistesche Retrospektiv vun 1970 bis haut, vum Pol Pütz, mat Michèle Turpel, Danielle Wenner, Claude Fritz, Rol Girres a Georges Neuen, Robert-Krieps-Sall am Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Der Pol, von Vladimir Nabokov, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

KONTERBONT

La terre rouge et ses mineurs, randonnée guidée, départ à la Gare, *Esch*, 14h30.

Casino Incaos - Baroque Courtoisie, visite guidée régulière de l'exposition en cours, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h (L,F,D). Tel. 22 50 45.

FR, 22.10.

KONFERENZ

Großeltern und ihre Enkel - Das Besondere an dieser wichtigen Beziehung, Haus fir Senioren, *Dudelange*, 15h.

Vollwertkost, mediterrane Ernährung oder Low-Carb, was ist zu empfehlen? Vortrag von Dr. Petra Kühne, Oikopolis, *Munsbach*, 20h.

MUSEK

Duo Luamar, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Midge Ure, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tel. 51 61 21-290.

Weiber reloaded, Comedy Musical mit Elke Schlumbach, Elie Nabu, Susanne Flury, Claudia Gorzalka, Sonja Nickenig und Ariane Baumgärtner, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21. www.ticket.lu

Norbert Rutili chante Brel, Brassens et Bécaud, Al Schmelz, *Steinfort*, 20h. Tel. 621 21 38 62.

Mdungu, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tel. 26 62 02 31.

Pttrns, Exhaus, kleines Exil, *Trier (D)*, 20h30. Tel. 0049 651 2 51 91.

Barbara Morgenstern, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 21h. www.sparte4.de

Michael Miro, chanson, Purple Lounge au Casino 2000, *Mondorf*, 21h30.

Zed Mitchell, Ducsaaal, *Freudenburg (D)*, 21h30. Tel. 0049 6582 2 57.

Alva Noto, support act : Veste, Exit07, *Luxembourg*, 22h.

THEATER

König Ödipus, von Sophokles, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Hamlet, Tragödie von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Les Justes, d'Albert Camus, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Mitternachtsskinder, Schauspiel von Salman Rushdie, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Et geet biergop! De neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, mat Géraldine Posing, Irène Zeimes, Raymond Bertemes, Nico Dabé an Tom Kraemer, Texter vu Remy Kraus, Roland Meyer an Tom Kraemer, Nationale Literaturzenter, *Mersch*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Du brauchts kee Strack, kabarettistesche Retrospektiv vun 1970 bis haut, vum Pol Pütz, mat Michèle Turpel, Danielle Wenner, Claude Fritz, Rol Girres a Georges Neuen, Robert-Krieps-Sall am Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Wou ass hei den Noutausgang?

E Kabarettprogramm vum der Peffermill(ch)en, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 67 07 44.

Anekdoopo. Kabarett mit Tommy Nube, Kultur-Salon bei den Winzern, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tel. 0049 681 58 38 16.

SA, 23.10.

JUNIOR

Grande Brocante pour enfants, Centre culturel Prince Henri, *Walferdange*, 14h - 17h.

Mat den Indianer danzen, Atelier fir Kanner vu 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tel. 22 50 45.

KONFERENZ

Autour de l'oeuvre de Dominique Lemaître, par Alain Celo et Pierre-Albert Castanet, Arsenal, salle de l'Esplanade, *Metz (F)*, 18h. Tel. 0033 3 87 74 16 16.

MUSEK

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Jean Derooy, oeuvres de de Falla, Debussy, Ravel et Bizet, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 17h. Tel. 26 32 26 32.

Die schöne Helena, Operette von Jacques Offenbach, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Ludwig Hirsch, Zeltpalast, *Merzig (D)*, 20h. Tel. 0049 6861 9 91 00.

Jaya the Cat + Spy Kowlik + The Disliked + 2 Times Wasted, ExHaus, Balkensaal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Ichor, Exhaus, kleines Exil, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Ensemble Stravinsky, sous la direction de Jean-Pierre Pinet, oeuvres de Dominique Lemaître, Arsenal, salle de l'Esplanade, *Metz (F)*, 20h. Tel. 0033 3 87 74 16 16.

Die Familie Popolski, Musik-Comedy, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

WAT ASS LASS | 15.10. - 24.10.

The Sound Stylistics, jazz, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Récital de piano, par David Ianni, oeuvres de Chopin, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32.

The Best of Vivace, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Weiber reloaded, Comedy Musical mit Elke Schlumbach, Elie Nabu, Susanne Flury, Claudia Gorzalka, Sonja Nickenig und Ariane Baumgärtner, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21. www.ticket.lu

Mdungu, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Miles to Perdition, Kulturfabrik, Grande Salle, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Patrice, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

Hole full of Love, AC/DC Coverband, Ducsaal, *Freudenburg (D)*, 21h30. Tel. 0049 6582 2 57.

THEATER

Un pas de côté, chorégraphie de Patrick Salliot, Opéra-Théâtre, *Metz (F)*, 15h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Dance Around the World, Tanzstück von Sven Grützmacher, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Silent Movie, Tanzabend von Marguerite Donlon, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

The Job, création de danse, de chant et de photographie avec la participation de demandeurs d'emploi, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Ein Geist kommt selten allein, Komödie von Noël Coward, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Et geet biergop! De neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, mat Geraldine Posing, Irène Zeimes, Raymond Bertemes, Nico Dabé an Tom Kraemer, Texter vu Remy Kraus, Roland Meyer an Tom Kraemer, Nationale Literaturzenter, *Mersch*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Du brauchs kee Strack, kabarettistesches Retrospektiv vun 1970 bis haut, vum Pol Pütz, mat Michèle

Turpel, Danielle Wenner, Claude Fritz, Rol Girres a Georges Neuen, Robert-Krieps-Sall am Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Der Pol, von Vladimir Nabokov, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

KONTERBONT

Trouver et déterminer les champignons, excursion mycologique, avec Roland Hanon et Garnier-Delcourt, point de départ : Centre nature Mirador (1, rue Collart), *Steinfort*, 9h.

Streuobstwiesen und alte Obstsorten, Wanderung mit Marc Thiel, Treffpunkt A Wiewesch, *Manternach*, 10h.

Pilzbestimmungsabende, Haus vun der Natur, *Kockelscheuer*, 18h - 19h30. Tel. 29 04 04-1.

SO, 24.10.

JUNIOR

Kolja a Galina, wa Kuebe reesen, Conservatoire, *Luxembourg*, 10h30. Tel. 47 08 95-1.

MUSEK

John Dell 4tet, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

LuxOnions and Friends, Dixieland, salle Vic Abens, château, *Vianden*, 17h.

LuxOnions & Friends, Dixieland, Schloss, *Vianden*, 17h. Tel. 83 41 08-1 oder 849291.

Weiber reloaded, Comedy Musical mit Elke Schlumbach, Elie Nabu, Susanne Flury, Claudia Gorzalka, Sonja Nickenig und Ariane Baumgärtner, Cube 521, *Marnach*, 18h. Tel. 52 15 21. www.ticket.lu

Macbeth (Macbetto), Oper von Giuseppe Verdi, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

The Unknown, projection du film muet de Tod Browning, animation musicale par Stephan Oliva et Jean-Marc Foltz, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Touch of Noir
18.10. - 24.10.

1U 18.10. // CINÉMA // Les trésors de la cinémathèque / Ciné Starlight 2 / 18h00 / 20h30
MA 19.10. // CINÉMA // Double Take (2009) de Johan Grimonprez / Last Tango in Paris / 20h00
ME 20.10. // CINÉMA // Bugge Wesseltoft & Henrik Schwarz / 20h00
JE 21.10. // NU JAZZ // The Sound Stylistics / Midge Ure / 20h00
VE 22.10. // SINGER-SONGWRITER // Stephan Oliva & Jean-Marc Foltz "The Unknown" / 20h00
SA 23.10. // FUNK JAZZ // The Sound Stylistics / 20h00
DI 24.10. // CINÉ-CONCERT //

opderschmelz
1a, rue du centenaire / L-3475 Dudelange
culture@duidelange.lu / www.opderschmelz.lu
T +352 51 61 21-290
un service de la ville de dudelange

Chamber Music Society, jazz, avec Esperanza Spalding, (vocals, double bass), Leo Genovese (piano), Fender Rhodes, melodica), Richard Barshay (drums), Entcho Todorov (violin) Dave Eggar (cello), Hiroki Tauchi viola) et Leala Cyr (backing vocals), Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

THEATER

Hamlet, Tragödie von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 14h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Ein Geist kommt selten allein, Komödie von Noël Coward, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Kaspar Häuser Meer, Stück von Felicia Zeller, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Paris - London - Hongkong. Hauptsache Europa, Kabarett mit Sebastian Schnoy, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

KONTERBONT

Journée du goût, seltene Whiskys, handwerkliche Schokoladen und Käsesorten, süffige Weine ..., Schungfabrik, *Tétange*, 10h - 18h.

Journée culturelle & gastronomique, buffet avec spécialités russes, animation musicale et culturelle (à partir de 13h30), Home St-Hubert, *Pétange*, 11h30. Réservation pour le buffet jusqu'au 20.10 au n° de tél. 50 01 15.

Visite guidée, Musée du jeu de cartes Jean Dieudonné (Kulturhuef), *Grevenmacher*, 14h30 + 16h30. Tél. 26 74 64-1.

L'Histoire de Luxembourg pour les nuls, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h (L/F/D). Tél. 47 96-45 70.